

B-2013-A

CARTA DE ENTENDIMIENTO
LETTER OF UNDERSTANDING

ENTRE
AMONG

LOS MINISTERIOS PUBLICO Y DEL INTERIOR DEL PERU
THE PUBLIC MINISTRY AND THE MINISTRY OF INTERIOR, GOVERNMENT OF PERU

Y
AND

LA AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL (A.I.D.)
DE LOS ESTADOS UNIDOS
THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (A.I.D.),
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Y
AND

EL INSTITUTO LATINOAMERICANO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA
LA PREVENCION DEL DELITO Y EL TRATAMIENTO DEL DELINCUENTE (ILANUD)
THE UNITED NATIONS LATIN AMERICAN INSTITUTE FOR CRIME
PREVENTION AND TREATMENT OF OFFENDERS (ILANUD)

El propósito de esta Carta de Entendimiento es el de formalizar los términos específicos de las actividades a desarrollarse para el establecimiento del Registro Nacional de Detenidos del Perú, en lo concerniente a delitos de terrorismo y seguridad nacional.

This Letter of Understanding formalizes the specific terms of the activities to be implemented for the establishment of the Peruvian National Registry of Detainees, as regards to persons accused of terrorism and/or other crimes against national security.

Las Partes manifiestan su intención de institucionalizar el Registro, que será administrado por el Ministerio Público. La información para el Registro será proporcionada por la Policía Nacional a través del Ministerio del Interior. El Ministerio Público también buscará obtener la información proveniente de las Fuerzas Armadas respecto a las detenciones realizadas por éstas en las denominadas "Zonas de Emergencia".

The Parties manifest their intention to institutionalize the Registry, which will be administered by the Public Ministry. The information for the Registry will be supplied by the Peruvian National Police, via the Ministry of Interior. The Public Ministry will also seek from Armed Forces of Peru information related to persons they detain within the areas known as "Emergency Zones."

Las Partes por la presente se comprometen a una mutua colaboración para establecer el Registro en un lapso no mayor de doce (12) meses sujeto a una evaluación al final del sexto mes, mediante la cual se determinará si el programa requiere de ajustes.

Las Partes que suscriben esta Carta de Entendimiento asienten y están de acuerdo con todas las cláusulas de la Descripción del Programa estipuladas en el Convenio Cooperativo suscrito entre la A.I.D. y el ILANUD, que se adjunta a la presente como Anexo A.

Las Partes acuerdan que en circunstancias y condiciones específicas en las que puedan requerirse cambios en el programa de trabajo, estos serán informados previamente a las Partes.

Las Partes individuales acuerdan asumir las siguientes responsabilidades:

Por parte del Ministerio Público:

1. Administrar el Registro Nacional de Detenidos, suministrando el espacio físico para su instalación y funcionamiento, así como el personal necesario para cumplir con este objetivo.

2. Designar una persona como coordinadora del programa así como un equipo técnico administrativo para que trabaje con ILANUD en el desarrollo del sistema y su utilización, en todas las fiscalías provinciales en las que se implante el Registro. (Tales como personal, instalaciones físicas y directivas internas que correspondan).

3. Proporcionar o hacer que se proporcione para el Programa todos los recursos y facilidades requeridos para llevar a cabo el Registro en forma efectiva y oportuna.

The Parties hereby commit to a mutual collaboration to establish the registry within a period not to exceed twelve (12) months, subject to the findings of an evaluation at the end of six months based on which it will be determined if the program requires adjustments.

All signatory parties to this Letter of Understanding register and are in agreement with all clauses of the Program Description provided for in the Cooperative Agreement between A.I.D. and ILANUD, attached to this agreement as Annex A.

The Parties agree that in specific circumstances and conditions in which changes in the scope of work might be required the Parties concerned will be informed of those required changes.

The individual Parties agree to assume the following responsibilities:

Public Ministry:

1. Administer the National Registry of Detainees, providing the physical space for its installation and operation as well as the personnel necessary to accomplish this objective.

2. Designate a person within the Public Ministry as project coordinator, as well as a technical/administrative team to work with ILANUD in the development and use of the Registry in all the provincial prosecutors' offices in which the Registry will be installed. (Such as personnel, office facilities and administrative support).

3. Provide or cause to be provided all resources and facilities required to carry out the Registry effectively and in a timely manner.

Por parte del Ministerio del Interior:

1. Suministrar al Ministerio Público, para el funcionamiento del Registro Nacional de Detenidos, toda la información concerniente a la detención de personas por supuestos delitos de terrorismo o seguridad nacional. Una vez que el Registro se encuentre en pleno funcionamiento, la información será transmitida al Ministerio Público, en un lapso no mayor de 24 horas, luego de producida la detención.

2. Designar a una persona como coordinador institucional así como el equipo técnico-administrativo que trabajará con ILANUD en el desarrollo del sistema y su utilización, en todas las Comandancias Regionales de la Policía Nacional en las que se implante el Registro.

3. Proporcionar o hacer que se proporcione para el Programa todos los recursos requeridos para llevar a cabo el registro en forma efectiva y oportuna. (Tales como personal, instalaciones físicas y directivas internas que correspondan).

Por parte de ILANUD:

1. Proporcionar asistencia técnica para las actividades que se desarrollen en relación con el diseño inicial, puesta en marcha y seguimiento del Registrto Nacional de Detenidos.

2. Destacar a un técnico responsable, a cargo de la dirección general del establecimiento del Registro.

3. Elaborar el Plan de Trabajo y ejecutarlo, incluyendo los procesos de adquisición de equipos, contratación de personal, y todo aquello que requiera el establecimiento del Registro en sus sedes de operación.

Ministry of Interior:

1. Provide to the Public Ministry for purposes of the operation of the National Registry of Detainees, all information concerning the detention of persons suspected of terrorism and/or other crimes against national security. Once the Registry is in complete operation, the information will be transfered to the Public Ministry within a period of 24 hours after the detention occurs.

2. Designate a person within the Ministry of Interior as coordinator, as well as a technical/administrative team to work with ILANUD in the development and use of the Registry in all regional headquarters of the Peruvian National Police in which the Registry will be installed.

3. Provide or cause to be provided all other resources required to carry out the Registry effectively and in a timely manner. (Such as prsonnel, office facilities and administrative support).

ILANUD:

1. Provide technical support for the development of activities related to initial design, installation, and operation of the National Registry of Detainees.

2. Assign an appropriate technician in charge of the general direction of the establishment of the Registry.

3. Elaborate the work plan and implement it, including the procedures for the acquisition of equipment, contracting of personnel, and any other inputs required for the establishment of the Registry in its various locales of operation.

4. Coordinar con el personal que asigne el Ministerio Público y el Ministerio del Interior para el cumplimiento de las tareas asignadas en la Descripción del Programa (Anexo A).

5. Proporcionar asistencia técnica, capacitación, información y documentación, al personal de los Ministerios con el propósito de hacer un mejor uso del Registro.

6. Enviar informes periódicos a la A.I.D. y ambos Ministerios sobre las actividades desarrolladas dentro del Plan de Trabajo e implementar los mecanismos de supervisión pertinentes.

Por parte de la A.I.D.:

1. Proveer los fondos necesarios para la implantación del Registro, según lo descrito en el Anexo A, y lo estipulado en el Convenio Cooperativo suscrito entre ILANUD y la A.I.D.

2. Transferir los fondos al ILANUD para el diseño, desarrollo y puesta en marcha del Registro.

3. Coordinar con el ILANUD y los Ministerios encargados del Registro, los procesos de adquisición de equipos, selección y contratación de personal y establecimiento físico del Registro en los ámbitos regionales en los que se implante.

4. Supervisar y evaluar el cumplimiento de las cláusulas estipuladas en la Descripción del Programa del Convenio Cooperativo suscrito con ILANUD.

Los Ministerios Público y del Interior, se comprometen a mantener en óptimo funcionamiento el Registro Nacional de Detenidos, una vez que la asistencia técnica y el financiamiento de la A.I.D. y el ILANUD haya concluido. Para ello,

4. Coordinate with the personnel assigned by the Public Ministry and the Ministry of Interior to fulfill the tasks outlined in the Program Description (Annex A).

5. Provide technical assistance, training, information and documentation to the personnel of the two ministries named above for purposes of making a better use of the Registry.

6. Provide periodic reports to A.I.D. and to both Ministries on the activities developed within the Scope of Work and implement an appropriate supervision system.

A.I.D. hereby agrees to:

1. Provide the financial resources necessary for the implementation of the Registry, according to the description in Attachment A, and as provided in the Cooperative Agreement signed between ILANUD and A.I.D.

2. Transfer the resources to ILANUD for the design, development, and implementation of the Registry.

3. Coordinate with ILANUD and the Ministries responsible for the Registry, the processes of equipment acquisition, selection and contracting of personnel, and the physical establishment of the Registry in its various locales.

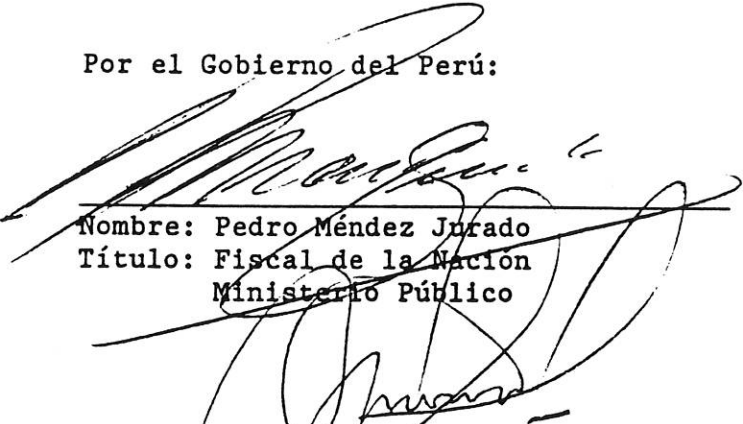
4. Supervise and evaluate the fulfillment by ILANUD of the provisions specified in the Program Description of the Cooperative Agreement signed with ILANUD.

The Public Ministry and the Ministry of Interior commit themselves to maintain proper functioning of the National Registry of Detainees after the technical and financial assistance of ILANUD and A.I.D. has terminated.

utilizarán el equipamiento y material técnico adquiridos bajo el Convenio y proporcionaran debidamente los recursos de personal y mobiliario que fueren necesarios.

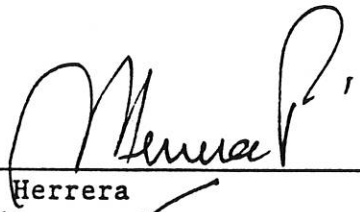
Esta Carta de Entendimiento entrará en vigencia a partir de la fecha de su firma por los representantes debidamente autorizados y tiene la misma duración que la ejecución del Convenio Cooperativo.

Por el Gobierno del Perú:



Nombre: Pedro Méndez Jurado
Título: Fiscal de la Nación
Ministerio Público

Nombre: Juan Briones Dávila
Título: Gral. E.P.-Ministro del Interior
Ministerio del Interior



Nombre: Arturo Herrera
Título: Contralor
Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente (ILANUD)

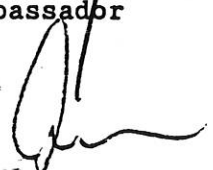
Toward this end, they will use the equipment and other technical materials acquired under the Agreement and duly provide the necessary personnel and physical requirements.

This Letter of Understanding will enter into effect at the moment of its signature by duly authorized representatives, and will remain in effect throughout the life of the Cooperative Agreement.

For the Government of the United States:



Name: Anthony C.E. Quainton
Title: Ambassador



Name: Craig G. Buck
Title: Director
Agency for International Development (A.I.D.)

Fecha: 23 de enero de 1992

Date: January 23, 1992

PROGRAM DESCRIPTION

I. PROGRAM DESCRIPTION

The creation of a Peruvian National Registry of Detainees, which will list all persons detained by police or military forces who are suspected of having committed terrorist actions or other crimes against the national security, and that will also indicate their subsequent release or transfer to the judicial authorities, is a priority activity to improve human rights in Peru. This single national registry, which will be managed by the Public Ministry, would be composed of two separate registries: one provided by the military (and already in existence in at least a partially acceptable form), and, the other to be provided by the police. It is the latter registry that is to be designed and implemented with assistance under this program activity.

Since AID is prohibited from providing assistance to the military, this program will not directly assist the military registry. However, the USG intends to make funds available for some technical and material assistance to the military under a separate program managed by another U.S. agency.

A. Program Goal and Purpose

The goal of the activity is to improve human rights and administration of justice in Peru. The purpose is to make police investigations relating to persons suspected of terrorism more transparent, by establishing a public registry system for data on all such detainees. The system is of such importance that it must help meet the conditions governing the GOP's receipt of ESF and FMF assistance from the USG. In doing so, the installation and implementation of the registry will provide a basis for additional real improvements in the human rights situation and general administration of justice in Peru. Discussions with GOP authorities confirmed that they share this goal.

B. Program Objectives

The short-range objective is to assure the establishment of a Peruvian National Registry of Detainees for persons detained on suspicion of terrorism or other crimes against the national security, by providing equipment and technical assistance to the GOP to set up the system and to manage and use the registry consistent with the provisions specified in a Letter of Understanding to be signed by the Public Ministry, Ministry of Interior, A.I.D. and ILANUD.

The longer-range objective of the registry is to develop the capacity of the Public Ministry to investigate alleged human rights abuses, particularly "disappearances," and thus improve the human rights record of the GOP.

C. Program Components

The components of the National Registry of Detainees Activity are as follows:

1. To provide equipment and technical assistance to the Ministry of Interior for the creation of a data base of persons detained by the police on suspicion of terrorism or other crimes against the national security.

In more detail, this component consists of the following:

a) a police registry based on an individual computerized data base created and maintained in each of the 12 Regional Police Commands.

b) 12 regional lists based on computerized information, provided within twenty-four hours of the relevant action, on the detention or transfer from military authorities of a suspect, and on his/her subsequent release or transfer to judicial authorities.

c) Minimum data requirements include the name and other identifying characteristics of the detainee (including, when possible, the number of the relevant Identification Document), the reason and place of arrest, the site of detention, the official who is responsible, and other pertinent information.

d) Initial reports communicated verbally or electronically to the relevant regional police headquarters, followed by a written document verifying the initial data. The final system will allow immediate transfer of the initial entries to the national registry, managed by the Public Ministry. As an intermediate step, daily entries may be transferred once every twenty-four hours.

2. To provide equipment and technical assistance to the Public Ministry for the creation, management and use of a National Registry of Detainees for persons detained by the police (and the armed forces) on suspicion of terrorism or other crimes against the national security from the two separate registries provided them.

In more detail, this component consists of the following:

a) The installation of a centralized, computerized National Registry in the Public Ministry, incorporating the two separate police and military registries.

b) The installation of radio communication within the sixty Public Ministry posts ("fiscalías") located within the area known as the "Emergency Zones."

c) The institution of procedures for utilization of the registry, responding to inquiries on specific individuals, organizing spot checks of detention centers by "fiscales" to verify the registry's listing against actual detainees, and certifying that individual detainees are released or transferred to the judicial authorities within fifteen days.

d) The provision of technical and financial assistance to assist the fiscales in transporting themselves to sites of detention.

e) Coordination with the offices of the International Committee of the Red Cross (ICRC) and other designated entities so that they maintain access to the Registry.

II. IMPLEMENTATION PLAN

A. Overview

After review of options for the implementation mode, USAID/Peru, the Regional Contracting Officer and Regional Legal Advisor agreed to award a Cooperative Agreement to ILANUD, a specialized agency affiliated with the United Nations. This decision is justified in Attachment C and D.

Since it is urgent that this registry be established within an extremely limited period, the current Agreement between USAID and ILANUD envisions a two-part program. The first six months will be devoted to the establishment of the basic physical infrastructure and training programs in its use. In the sixth month, the grantee will conduct a preliminary evaluation of the system and elaborate a more detailed design of the six-month follow-on program. While the Cooperative Agreement (C.A.) covers a one year period and includes funds for both stages, it is understood that the specific scope for the last six months will be further amplified and modified prior to implementation of the second stage. The activity may not last more than a total of twelve months using this funding source.

A Letter of Understanding signed by AID, ILANUD, Public Ministry and Ministry of Interior will detail the commitment of the parties involved in the establishment of the Registry.

B. First Stage (six months)

1. Coordination with the Ministry of Defense to assure delivery of their existing registry of security detainees to the Public Ministry in a form compatible with the general requirements of the national registry. (Should it be determined that technical and/or material assistance is required by the military to allow better compliance with the requirements of the registry, the USG will endeavor to make this available through a separate program). Under no circumstances shall the grantee provide assistance to the military under the present C.A.
2. Technical and material assistance to the National Police (through the Ministry of the Interior) in the establishment of a computerized registry of detainees. This assistance will also focus on organizing a communications system for entering data from the individual police stations and will include provision of communications and computer equipment to the Ministry and the 12 Regional Commands for its implementation. It will also include design of written formats for recording data, and of preliminary training materials and programs.

3. Technical and material assistance to the Public Ministry in the creation of a single computerized national registry, to be composed of the registries maintained by the police and military. The system design should allow coordination with the accusations registry supported by an AID project with the Public Defender's office. Assistance will include training programs for the Ministry's management and maintenance of the National Registry of Detainees.
4. Technical and material assistance to the Public Ministry in the development of systems for the maintenance and use of the national registry. Uses of the registry will include, but not be limited to:
 - a) response to queries from relatives, human rights organizations, defense lawyers and other legitimately interested parties as further defined concerning the presence of specific individuals on the registry. In the case of individuals declared "incomunicado" by judicial resolution, the site of detention will not be released until the period of incommunication has ended.
 - b) comparison with lists of detainees recorded by fiscales (and members of the ICRC) in their periodic visits to detention facilities.
 - c) verification (via registry entries and site visits) that all suspected terrorist detainees are either released or turned over to the judicial authorities within 15 days.
 - d) Verification on treatment of detainees.
5. Development and implementation of training programs and materials for the Public Ministry (both in the central office and at the regional and provincial levels) in activities related to the use of the registry. In this first stage (months 1-6) actual training will be conducted on a pilot basis and will be further expanded and developed in months 7-12.
6. During month 6: Evaluation of Advances in points 1-5 above and preparation of a plan for the second stage. (Stage 2).

C. Second Stage: Months 7-12

More specific details and funding levels of the second stage will be determined in accord with progress on and results of the first stage activities. However, in broad terms, the second stage will include:

1. Continued coordination with the military and assistance to the police in perfecting the maintenance of their data bases and increasing the level of compliance by officials in the field.

2. Continued assistance to the Public Ministry in improving maintenance and utilization of the centralized registry. Possible development of decentralized registries in each of the 10 Judicial Districts located in Emergency Zones.

3. Assistance to the Public Ministry in training fiscales in activities related to the utilization of the registry, and if necessary, in the provision of additional equipment to improve their performance.

4. Possible design and eventual development of a parallel registry of public queries on detainees to be managed by the Offices of Human Rights within the 12 prefectures (under the administration of the Ministry of the Interior), the purpose of which is to improve the quality of the reporting within the police registry.

III. MONITORING AND REPORTING

1. Within 10 working days of the signing of the Cooperative Agreement, recipient will submit to USAID/Peru a work plan for AID review and approval. This work plan will cover the first six (6) months of project activities. The work plan should address specific outputs planned for the period and the plans to implement each output.
2. Prior to the execution of the workplan ILANUD will provide to AID the scopes of works for any subcontracts and the terms of reference for any equipment purchases. AID must also approve subcontracts and purchases prior to their execution.
3. The Recipient will provide AID with monthly progress reports five days after the end of each month during the life of the Agreement, describing in detail achievements, problems encountered, and changes made or recommended during the reporting period. In addition, AID will be fully informed by telephone and/or written report of any unanticipated developments in the execution of the project.

An interim evaluation will be carried out at the beginning of the sixth month of project implementation. For this purpose ILANUD's technical staff will meet with appropriate AID officials to review progress, and to reach agreement on the work plan and budget for the second phase of the activity (months 7-12). Final evaluation will be completed within fifteen days prior to expiration of Agreement.

4. The Recipient will provide AID with a detailed report of project accomplishments during the first six months, ten days after the end of the reporting period and a final report 30 days after completion of project activity.

5. While procurement of program commodities and services will be the responsibility of the Recipient, A.I.D. will review and approve major purchases of commodities (i.e. radios, computers and telephone lines) and services. All expenditures will comply with U.S. government procurement regulations as stipulated in the Cooperative Agreement, including "Buy America" regulations, and tax free applicable to USG purchases. (See Attachments C and G).

IV. PERIOD OF AGREEMENT

All activities funded under this Cooperative Agreement shall be completed within one year of the signing of the Cooperative Agreement. (If it begins on January 23, 1992, it must end no later than January 22, 1993.)

V. IMPLEMENTING AGENCY STAFF

ILANUD will provide one full-time professional as program coordinator and up to two person months of technical assistance by ILANUD professional staff. Additional services will be provided under local hire subcontracts as needed, but subject to the prior approval of AID. These subcontracts may also include hiring of part time secretarial and accounting staff to assist the ILANUD project coordinator. A six day work week is authorized with no premium pay.

VI. TERMS AND CONDITIONS

A. Disbursement Procedures

Disbursement of funds will be made monthly through USAID/Peru in accordance with an expenditures schedule previously prepared, and approved by A.I.D.

B. Source and Origin of Commodities and Nationality of Services

Commodities financed by A.I.D. under the grant shall have their source and origin in Peru or the United States, except as A.I.D. may otherwise agree in writing. Except for ocean shipping, the suppliers of commodities financed under the agreement shall have Peru or the United States as their place of origin as justified in Attachment G, except as A.I.D. may otherwise agree in writing. Nationality of services shall have their source and origin in Code 941 as justified in Attachment D. Ocean shipping financed by A.I.D. under the Cooperative Agreement shall be financed only on flag vessels of the United States, except as A.I.D. may otherwise agree in writing.

VII. SUBSTANTIVE INVOLVEMENT OF USAID/PERU

Participation of and/or prior approval from USAID/Peru will be required in the design and implementation of the program activities as described in III "Monitoring and Reporting," above.

ANEXO A

I. Descripción del Programa

La creación del Registro Peruano Nacional de Detenidos que incluirá a todas las personas detenidas por las fuerzas policiales o militares, sospechosas de haber cometido acciones terroristas o crímenes contra la seguridad nacional, y que también indique sus consiguiente liberación o transferencia a las autoridades judiciales, es una actividad prioritaria para mejorar los Derechos Humanos en el Perú. Este registro nacional, que será dirigido por el Ministerio Público, estará compuesto de dos registros separados, uno provisto por las fuerzas militares (ya en existencia al menos en una manera parcial aceptable) y, el otro a ser provisto por la policía. Es éste último registro el que será diseñado e implementado con la asistencia dada bajo esta actividad del programa.

Debido a que A.I.D no puede proveer asistencia militar, este programa no estará directamente dirigido a ayudar al registro militar. Sin embargo, el Gobierno de los Estados Unidos tratará de hacer disponibles fondos para alguna asistencia técnica y material a las fuerzas militares, bajo un programa separado manejado por otra agencia norteamericana.

A. Meta y Propósito del Programa

La meta de esta actividad es mejorar los Derechos Humanos y la administración de justicia en el Perú. El propósito es hacer que las investigaciones policiales relacionadas con personas sospechosas de terrorismo sean más transparentes, estableciendo un sistema público de registro para datos sobre los detenidos. El sistema es de tal importancia que ayudará a cumplir con las condiciones requeridas para la recepción del Perú de la ayuda norteamericana ESF y FMF. Para hacer eso, la instalación e implementación del registro dará una base para mejoras reales en la situación de los Derechos Humanos y en la administración general de justicia en el Perú. Conversaciones con las autoridades del gobierno Peruano confirman que ellos comparten este propósito.

B. Objetivos del Programa

El objetivo de corto plazo es asegurar el establecimiento de un Registro Peruano Nacional de Detenidos, para personas que han sido detenidos bajo sospecha de terrorismo o de otros crímenes contra la seguridad nacional, proveyendo equipo y asistencia técnica al Gobierno Peruano para establecer un sistema y dirigir y usar el registro de manera consistente con los lineamientos especificados en la Carta de Entendimiento firmada por el Ministerio Público, el Ministerio del Interior, el A.I.D y el ILANUD.

El objetivo de más largo plazo del Registro es desarrollar la habilidad del Ministerio Público para investigar supuestos abusos de derechos humanos, particularmente, "desaparecidos, y así mejorar los de registros Derechos Humanos del Gobierno del Perú.

C. Componentes del Programa

Los componentes de la actividad del Registro Nacional de Detenidos son como siguen:

1. Proveer equipo y asistencia técnica al Ministerio del Interior para la creación de una base de datos de personas detenidas por la policía bajo sospecha de terrorismo y otros crímenes contra la seguridad nacional.

En mas detalle, este componente consiste en lo siguiente:

a) un registro policial sustentado en una base de datos individual computarizada creada y mantenida en cada una de las 12 Comandancias regionales de la Policía.

b) Doce (12) listados regionales basados en la información computarizada, proveida dentro de las 24 horas de sucedida la accion específica, sobre la detención o transferencia hecha por autoridades militares de un sospechoso y de su consiguiente liberación o transferencia a las autoridades judiciales.

c) Los requisitos de datos mínimos incluyen el nombre y otras características de identificación del detenido incluyendo, en lo posible, el número del documento de identificación principal, la razón y el lugar del arresto, el sitio de detención, el oficial responsable y otra información pertinente.

d) Reportes iniciales comunicados verbal o electrónicamente a la sede regional de la policía indicada, seguido de un documento escrito que verifique la información inicial. El sistema final permitirá la transferencia inmediata de los datos iniciales al registro nacional, manejado por el Ministerio Público. Como un paso intermedio, los datos diarios podrán ser transferidas una vez cada 24 horas.

2. Proveer equipo y asistencia técnica al Ministerio Público para la creación, la administración y el uso del Registro Nacional de Detenidos para personas detenidos por la policía (y las fuerzas armadas) bajo sospecha de terrorismo u otros crímenes que atente contra la seguridad nacional, en bases a la información que ambos registros le provean por separado.

En mas detalle, este componente consiste de lo siguiente:

a) La instalación de Registro Nacional centralizado y computarizado en el Ministerio Público, que incorpore los dos registros separados de la policía y de las fuerzas militares.

b) la instalación de comunicación radial en las 60 fiscalías localizadas dentro del área conocida como "Zonas de Emergencia".

c) El establecimiento de procedimientos para la utilización del registro, que respondan a preguntas sobre individuos específicos, que organice chequeos esporádicos en los centros de detención por los fiscales para verificar el listado de detenidos contra el número real detenidos, y que certifique que los detenidos seran liberados o transferidos a las autoridades judiciales dentro de los plazos establecidos por la ley (15 días de su detención).

d) La provision de asistencia técnica y financiera a fin de apoyar a los fiscales para transportarse a los lugares de detención.

e) Coordinación con las oficinas del Comité de la Cruz Roja Internacional (CCRI) y otras entidades designadas para tener acceso al Registro.

II. PLAN DE EJECUCION

A. Supervisión

Luego de la revisión de opciones para el modo de ejecución, USAID/Perú, el Funcionario Regional de Contratos y el Asesor Legal Regional acordaron otorgar un Convenio Cooperativo a ILANUD, una agencia especializada afiliada a las Naciones Unidas. Esta decisión se justifica en los Anexos C y D.

Debido a la urgencia de que este registro sea establecido dentro de un plazo extremadamente corto, el actual Convenio entre USAID e ILANUD contempla un programa de dos etapas. Los primeros seis meses, serán dirigidos al establecimiento de la estructura física básica y a los programas de capacitación para su uso. En el sexto mes, el recipiente conducirá una evaluación preliminar del sistema y elaborará un diseño más detallado para el programa a seguir en los siguientes seis meses. Mientras que el Convenio Coooperativo (C.C.) cubra un período de un año e incluya financiamiento para ambas etapas, se entiende que el alcance específico para los últimos seis meses será ampliado y modificado antes de la ejecución de la segunda etapa. La actividad no durará más que un total de doce meses utilizando esta fuente de recursos.

Una Carta de Entendimiento firmada por AID, ILANUD, el Ministerio Público y el Ministerio del Interior detallarán el compromiso de las partes involucradas en el establecimiento del Registro.

B. Primera Etapa (seis meses)

1. Coordinación con el Ministerio de Defensa para asegurar la entrega de su registro de seguridad de detenidos existente al Ministerio Público en una forma compatible con los requisitos generales del registro nacional. (Debe determinarse que asistencia técnica y/o material será requerida por las Fuerzas Armadas para permitir un mejor cumplimiento de los requisitos del registro, el Gobierno de los Estados Unidos tratará de hacer diponible esto a través de un programa diferente). Bajo ninguna circunstancia deberá el donatario proporcionar asistencia a las Fuerzas Armadas bajo el actual Convenio Cooperativo.
2. Asistencia técnica y provisión de material a la Policía Nacional (a través del Ministerio del Interior) para el establecimiento de un registro de detenidos computarizado. Esta asistencia también enfocará la organización de un sistema de comunicaciones para el ingreso de datos de las estaciones policiales individuales e incluirá abastecimiento de equipo de comunicaciones y cómputo al Ministerio y a las 12 Comandancias Regionales para su ejecución. Asimismo, incluirá el diseño de formatos por escrito para el registro de datos, y de los materiales preliminares para la capacitación y los programas.

3. Asistencia técnica y provisión de material al Ministerio Público en la creación, mantenimiento y uso de un Registro Nacional de Detenidos computarizado, que estará compuesto de los registros mantenidos por las fuerzas policiales y militares. El diseño del sistema deberá permitir la coordinación con el registro de denuncias apoyado por un proyecto de la AID con la Oficina del Fiscal de Derechos Humanos. La asistencia incluirá programas de capacitación para los Fiscales sobre la administración y mantenimiento del Registro Nacional de Detenidos.
4. Los usos del registro incluirán, pero no estarán limitados a:
 - a) responder a preguntas efectuadas por parientes, organizaciones de derechos humanos, abogados defensores y otras partes legítimamente interesadas como se definirá más adelante concerniente a la presencia de individuos específicos en el registro. En el caso del individuo declarado por resolución judicial como "incomunicado", el sitio de detención no será dado a conocer hasta el período de incomunicación haya terminado.
 - b) Comparación con los listados de detenidos registrados por los fiscales (y miembros del Comité de la Cruz Roja Internacional) en sus visitas periódicas a los lugares de detención.
 - c) Verificación (vía datos de registro y visitas a los lugares) que todos los detenidos por sospecha de terrorismo sean o liberados o enviados a las autoridades judiciales dentro del plazo establecido por la ley (hasta 15 días).
 - d) Verificación del tratamiento a los detenidos.
5. Desarrollo y ejecución de programas de capacitación y materiales para el Ministerio Público (ambos, a nivel de la oficina central y a niveles regionales y provinciales) en actividades relacionadas al uso del registro. En la primera etapa (meses 1 al 6) la capacitación actual será conducida en una forma de plan piloto y será expandida y desarrollada en los meses 7 al 12.
6. Durante el sexto mes: Evaluación de los avances en los puntos 1 al 5 arriba mencionados y la preparación de un plan para la segunda etapa (etapa 2).
 - c) Segunda etapa: Meses 7 al 12

Detalles más específicos y niveles de financiamiento para la segunda etapa serán determinados de acuerdo al avance y a los resultados de las actividades de la primera etapa. Sin embargo, en términos generales, la segunda etapa incluirá:

1. Una continua coordinación con las fuerzas armadas y asistencia a la policía para el perfeccionamiento del mantenimiento de sus bases de datos y para aumentar el nivel de cumplimiento de sus oficiales en este campo.

2. Permanente asistencia al Ministerio Público para el mejoramiento del mantenimiento y utilización del registro centralizado. Posible desarrollo de registros descentralizados en cada uno de los diez Distritos Judiciales localizados en Zonas de Emergencia.

3. Asistencia al Ministerio Público para entrenar fiscales en actividades relacionadas a la utilización del registro, y si fuera necesario, en la provisión de equipo adicional para mejorar su desarrollo.

4. Posible diseño y eventual desarrollo de un registro complementario de investigación pública sobre los detenidos que sería administrado por las oficinas de derechos humanos existentes dentro de 12 prefecturas regionales (bajo la administración del Ministerio del Interior), con el propósito de mejorar la calidad de los reportes dentro del registro de la policía.

III. SEGUIMIENTO E INFORMACION

1. Dentro de los 10 días laborables después de la firma del Convenio Cooperativo, el receptor remitirá a USAID/Perú un plan de trabajo para la revisión y aprobación de A.I.D. Este plan de trabajo deberá cubrir los seis primeros meses de actividades del proyecto. El plan de trabajo deberá establecer resultados específicos planeados para el período y los pasos para implementar cada resultado.
2. Previo a la ejecución del plan de trabajo, ILANUD deberá proveer a A.I.D. los términos de referencia para cualquier subcontratista, así como para cualquier compra de equipo. A.I.D. deberá aprobar también los subcontratos y compras previo a su ejecución.
3. El receptor deberá remitir a A.I.D. reportes mensuales sobre los avances, dentro de los 5 días después del término de cada mes, durante la duración del Convenio, describiendo en detalle los logros, problemas presentados, y cambios realizados o recomendados durante el período a reportar. Además, A.I.D. estará completamente informado vía telefónica y/o por escrito de cualquier acontecimiento no previsto en la ejecución del proyecto.

Una evaluación interina se llevará a cabo al inicio del sexto mes de ejecución del proyecto. Para este propósito, el equipo técnico de ILANUD se reunirá que los representantes de A.I.D. apropiados para analizar el progreso, y llegar a un acuerdo para el plan de trabajo y presupuesto para la segunda parte de la actividad (meses 7 a 12). Una evaluación final será completas dentro de los 15 días previos al término del Convenio.

4. El receptor proveerá a A.I.D. de un reporte detallado de los logros durante los seis primeros meses, diez días después del término del período de información, y un reporte final antes del término de la actividad.
5. Mientras que el abastecimiento de programas de compras y servicios será de responsabilidad del Receptor, A.I.D. revisará y aprobará las principales compras de equipos (p.e. radios, equipos de cómputo y líneas telefónicas) y servicios. Todos los gastos deberán cumplir con las

opciones de abastecimiento del Gobierno de los Estados Unidos como estipulado en el Convenio Cooperativo, incluyendo regulaciones "Compras Americanas", y liberación de impuestos aplicable a las compras del Gobierno de los Estados Unidos. (Ver Adjuntos C y G).

IV. DURACION DEL CONVENIO

Todas las actividades financiadas bajo este Convenio Cooperativo deberán ser terminadas dentro de un año de la firma del Convenio Cooperativo. (Si se inicia el 23 de Enero de 1992, deberá terminar a más tardar el 22 de Enero de 1993).

V. PERSONAL DE LA AGENCIA EJECUTORA

ILANUD contará con un profesional como coordinador del programa a tiempo completo y hasta dos meses/hombre de asistencia técnica por personal profesional de ILANUD. Servicios adicionales serán proporcionados bajo la contratación de consultores locales, según la necesidad, pero sujeto a previa aprobación de A.I.D. Estos subcontratos deberán también incluir la contratación de personal secretarial y contable a medio tiempo para apoyar al coordinador del programa de ILANUD. Se autoriza una semana de seis días de trabajo sin pago alguno.

VI. TERMINOS Y CONDICIONES

A. Procedimientos de Desembolsos

El desembolo de fondos se realizarán mensualmente a través de A.I.D./Perú de acuerdo con el programa de gastos previamente preparado, y aprobado por A.I.D.

B. Fuente y Origen de los Equipos y Nacionalidad de los Servicios

Los equipos financiados por A.I.D. bajo la donación deberán ser de fuente u origen del Perú o de los Estados Unidos, excepto si A.I.D. acuerda lo contrario por escrito. Excepto por embarque marítimo, los proveedores de equipos financiados bajo el Convenio deberán tener como lugar de origen el Perú o los Estados Unidos, como justificado en el Adjunto G, excepto si A.I.D. acuerda lo contrario por escrito. La nacionalidad de los servicios deberá tener su fuente u origen en el Código 941 como justificado en el Adjunto D. Embarques marítimos financiados por A.I.D. bajo el Convenio Cooperativo deberán ser embarcados solo en buques de bandera de los Estados Unidos, excepto si A.I.D. acuerda lo contrario por escrito.

VII. PRINCIPAL INVOLUCRAMIENTO DE A.I.D./Perú

Participación de y/o previa aprobación de A.I.D./Perú será requerida en el diseño y ejecución de las actividades del programa, como descrito en el párrafo III "Seguimiento e Información", arriba indicada.